

LA



FRANCE

RENAULT

3 modèles de carrosseries :  
le modèle normal,  
le modèle luxe,  
la berline commerciale 200 kg.



La 4 CV décapotable.

*Le moteur de la 4 CV :*

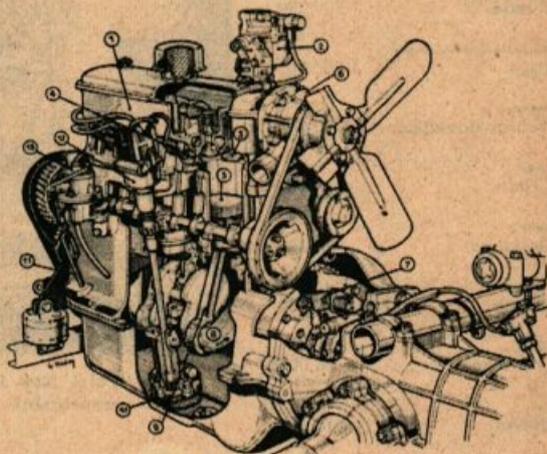
- |               |                      |
|---------------|----------------------|
| 1 culasse     | 7 disque d'embrayage |
| 2 carburateur | 8 vilebrequin        |
| 3 soupape     | 9 bielle             |
| 4 bougie      | 10 pompe à huile     |
| 5 piston      | 11 jauge à huile     |
| 6 pompe à eau | 12 distributeur      |
|               | 13 pompe à essence   |

*Essai d'accélération :*

- Vitesse de 40 km/h en 9 secondes  
Vitesse de 60 km/h en 15 secondes  
Vitesse de 80 km/h en 31 secondes

*Moteur arrière :*

Le moteur à l'arrière permet de réaliser des silhouettes aérodynamiques de résistance très réduite. Il augmente l'adhérence des roues motrices, mais ne complique pas la direction. Le système supprime le brassage d'air sous le capot, le refroidissement se faisant par un écoulement d'air régulier et sans résistance.



Le moteur de la 4 CV.



La 4 CV ne pèse que 560 kg.

*Moteur :*

4 cylindres, puissance fiscale 4 CV,  
cylindrée 760 cm<sup>3</sup>  
puissance réelle 18 CV  
taux de compression 6,7  
refroidissement par eau  
boîte à 3 vitesses et marche arrière.

*Suspension* par ressorts hélicoïdaux et amortisseurs hydrauliques.

*Carrosserie* : Caisse composée d'éléments emboutis en tôle d'acier de 7/10 mm assemblés par soudure électrique.

*Vitesse* : 87 km/h.

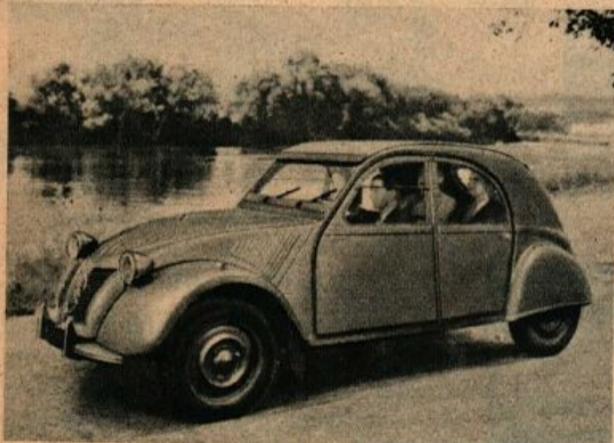
Réchauffage de la voiture en hiver par introduction de l'air chaud ayant traversé le radiateur.

# CITROËN

## LA 2 CV

La 2 CV, moteur de 375 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, avec 3 vitesses normales et une surmultipliée. Voiture pour 4 personnes et 50 kg de bagages. C'est une traction avant.

Elle représente pour tous ceux qui ont besoin de se déplacer pour leur travail, un moyen de transport avec une dépense kilométrique très faible.



La 2 CV peut transporter 4 personnes et 50 kg de bagages.

## LA 15 CV

**Moteur :** 6 cylindres, puissance fiscale 16 CV, cylindrée 2 867 cm<sup>3</sup>, puissance réelle 77 CV, soupapes en tête, 3 vitesses avant silencieuses.

**Suspension** par barres de torsion et amortisseurs hydrauliques

## LA 11 LÉGÈRE

**Moteur :** 4 cylindres puissance fiscale 11 CV, cylindrée 1 911 cm<sup>3</sup>, puissance réelle 56 CV à 4 000 t/mn, soupapes en tête, 3 vitesses avant dont 2 silencieuses.

**Carrosserie :** monocoque tout acier, poids 1 045 kg.

**Vitesse de pointe :** 115 km/h.

**Consommation :** 11 l aux 100 km.

La 11 normale possède les mêmes caractéristiques que la « 11 légère », mais son poids est de 60 kg plus élevé; longueur hors-tout de 4,65 m au lieu de 4,45 m, consommation de 12 l aux 100 km.



La 2 CV Citroën.

**Traction avant :** L'intérêt de la traction avant réside dans la suppression de l'arbre de transmission et dans l'abaissement du centre de gravité. Ceci permet d'établir un véhicule spacieux et aussi bas que possible.



CITROËN exposera au Salon les 4 modèles décrits sur cette page, ainsi que les camionnettes 1 200 et 850 kg. En poids lourds, CITROËN présentera les camions 2 et 4 tonnes, ainsi que le châssis-car « 45 » à moteur Diesel.



**Carrosserie :** monocoque tout acier poids 1 270 kg.

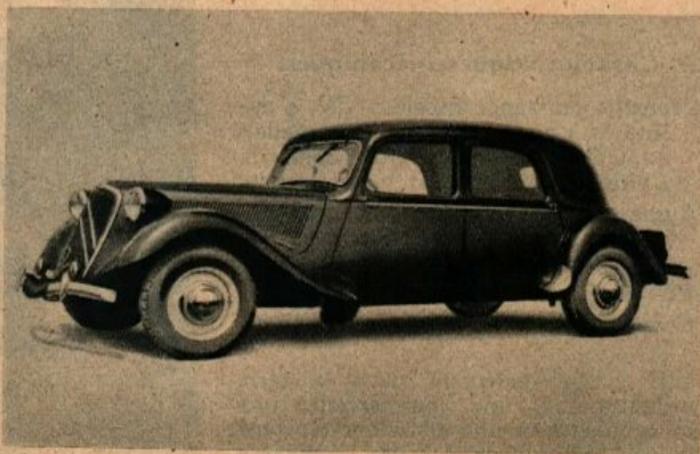
**Vitesse :** 130 km/h.

**Consommation :** 15 l aux 100 km.

**Essais d'accélération :**

15 secondes pour passer de 60 à 100 km/h.

15 secondes pour passer de 100 à 120 km/h.



La traction avant 15 CV Citroën.

# PEUGEOT

## LA 203



La berline toit ouvrant 203 Peugeot.



La limousine familiale 203 Peugeot.



La limousine commerciale 203 U.

### LA BERLINE 203

4 portes, 4 places, se fait avec toit ouvrant ou découvrable, commande des vitesses sous le volant, mise en place du cric dans des logements prévus sous la carrosserie.



### LA FAMILIALE 203

6 places face route avec en plus une porte arrière. Roue de secours derrière le dossier AR. Exactement le même équipement que les Berlines.

### Caractéristiques mécaniques.

**Moteur :** puissance fiscale 7 CV, 4 cylindres 1 290 cm<sup>3</sup>, puissance réelle : 42 CV, soupapes en tête, boîte de 4 vitesses dont la 4<sup>e</sup> est surmultipliée.

**Suspension :** AR à ressorts hélicoïdaux avec barre transversale stabilisatrice. AV à roues indépendantes.

**Vitesse :** 115 km/h.

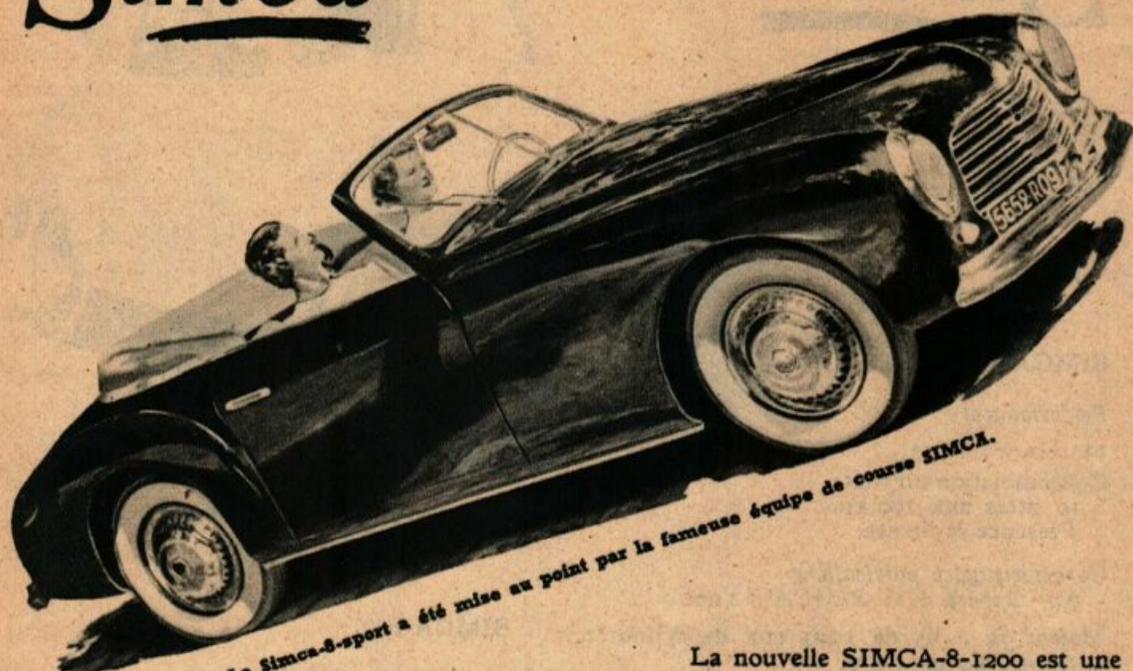
**Consommation :** 8 l aux 100 km.

Il existe également dans la série utilitaire 203, une commerciale, une fourgonnette et une camionnette, ainsi qu'une ambulance à deux brancards entièrement équipée.



Berline toit ouvrant 203 Peugeot.

# Simca



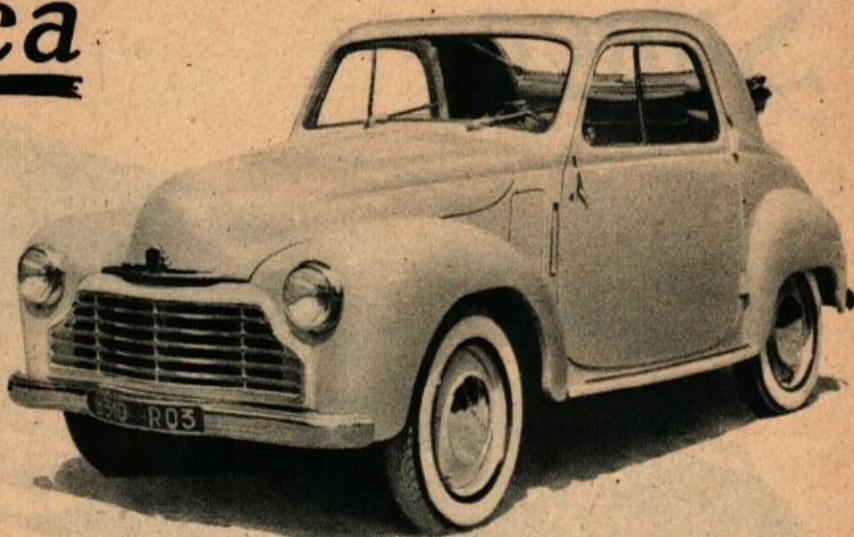
La Simca-8-sport a été mise au point par la fameuse équipe de course SIMCA.

La nouvelle SIMCA-8-1200 est une voiture de hautes moyennes. Sa vitesse a été limitée à 110 km/h. La SIMCA 8-1200 diffère de l'ancienne Simca 8 par les points suivants : malle extérieure, nouveau capot et nouvelle calandre, changement de vitesse sous le volant et, également, par les caractéristiques de son moteur.



La Simca-8-1200. 4 cylindres : 72 x 75. Cylindrée 1221 cm<sup>3</sup>. Puissance fiscale 7 CV. Puissance réelle 40 CV. Vitesse 110 km à l'heure. Très hautes moyennes de route, Consommation 9 l/100 km. Nouvelle carrosserie. Nouvelle suspension. Changement de vitesse au volant, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> silencieuses.

# Simca



## SIMCA-8-SPORT

### Performances :

135 km à l'heure

Consommation sur route  
10 litres aux 100 km  
d'essence ordinaire.

### Caractéristiques particulières par rapport à la SIMCA-8-1200 :

Moteur 72 x 75 de 1221 cm<sup>3</sup> de cylindrée.

Puissance fiscale 7 CV.

Puissance au frein de 50 CV.

Cadre spécial à longerons entretoisés.

Embrayage spécial.

Pont AR spécial - rapport 10/43.

Suspension adaptée aux vitesses élevées.

Pneumatiques renforcés.

Carrosserie entièrement métallique à ossature  
d'acier recouverte de métaux légers.

Capote rentrante.

Sièges en cuir.

Projecteurs encastrés.

La SIMCA-8-SPORT est livrée en cabriolet  
2 places, décapotable.

Le coupé décapotable Simca-Six deux places.

## SIMCA-SIX

Moteur de 570 cm<sup>3</sup> de cylindrée.

4 cylindres de 52 x 67.

Puissance fiscale 3 CV.

Puissance au frein 17 CV.

Soupapes en tête.

4 vitesses.

Freins Lockheed sur les 4 roues.

Carrosserie monocoque tout acier.

Réservoir d'essence à l'arrière.

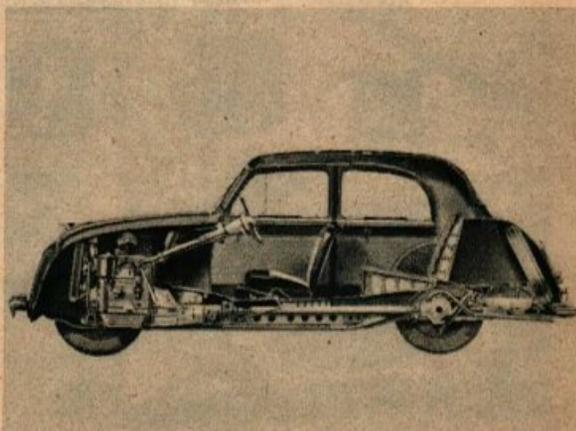
Amortisseurs hydrauliques.

Consommation: 4,5 l aux 100 km.

Vitesse en palier 95 km/h.  
moyenne 70 à 75 km/h.



La carrosserie de la SIMCA-8-SPORT  
a été dessinée par les plus célèbres  
artistes européens.



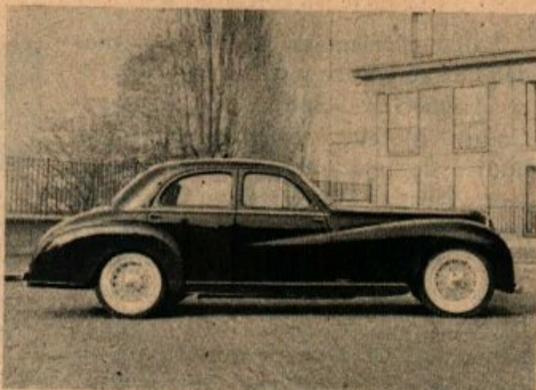
Coupe de la SIMCA-8-1200, berline 4 portes.  
On remarquera la suspension par amortisseurs  
télescopiques.

# DELAHAYE - DELAGE



**DELAHAYE 135 M  
COACH CHAPRON**

Moteur 6 cylindres à 4 paliers, cylindrée 3557 cm<sup>3</sup>, puissance au frein avec 3 carburateurs 115 CV, fiscale 20 CV, boîte électro-magnétique Cotal à 4 vitesses, empattement 2 m 950, vitesse 135 km/h.



**DELAHAYE 148 L  
BERLINE LETOURNEUR ET MARCHAND**

Moteur 6 cylindres à 4 paliers, cylindrée 3557 cm<sup>3</sup>, puissance au frein 90 CV, fiscale 20 CV, boîte électro-magnétique Cotal à 4 vitesses, empattement 3 m 150, vitesse 135 km/h.



**DELAHAYE 175  
COACH GUILLORE**

Moteur 6 cylindres à 7 paliers avec 1 ou 3 carburateurs, cylindrée 4500 cm<sup>3</sup>, puissance au frein avec 3 carburateurs 160 CV, fiscale 26 CV, boîte Cotal, différentiel à couple Gleason hypoid, roues Rudge, empattement 2 m 950, vitesse 165 km/h.



**DELAHAYE 178  
BERLINE LETOURNEUR ET MARCHAND**

Moteur 6 cylindres à 7 paliers de 4500 cm<sup>3</sup> de cylindrée, puissance au frein 140 CV et fiscale 26 CV, boîte Cotal. Différentiel à couple Gleason hypoid, commande des roues AR par cardans transversaux comme dans le modèle 175, empattement 3 m 150, vitesse 150 km/h.



**DELAGE D 6  
CABRIOLET GUILLORE**

DELAGE D 6 — Moteur 6 cylindres à 4 paliers de 3000 cm<sup>3</sup> de cylindrée, puissance au frein de 90 CV, soupapes en tête comme tous les modèles Delahaye, boîte électromagnétique Cotal à 4 vitesses, deux empattements de 3 m 150 et 3 m 300, vitesse 135 km/h.



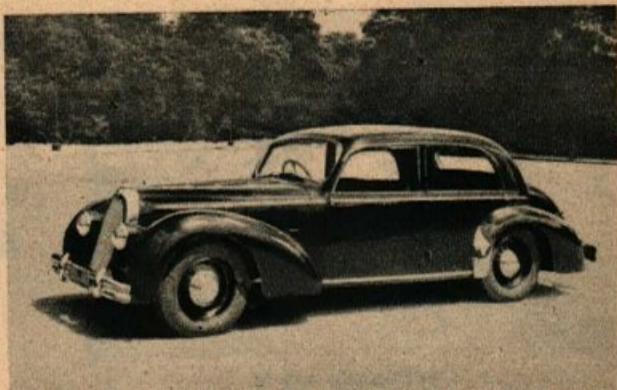
**DELAGE D 6  
COACH LETOURNEUR ET MARCHAND**

# TALBOT

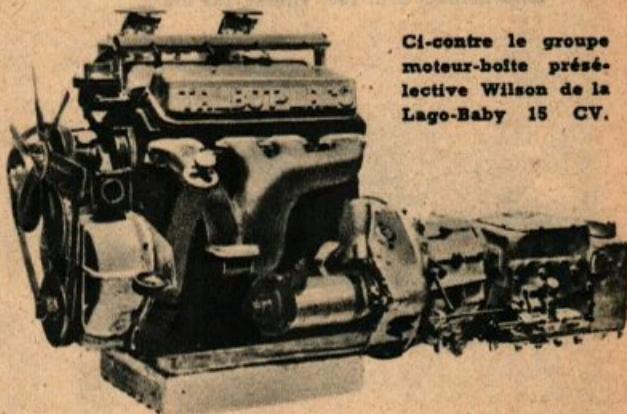
Talbot présentera au Salon 3 modèles de 26 CV, ce sont la Lago-Record, la Lago-Grand-Sport et la Lago-Course. Moteur 6 cylindres d'une cylindrée de 4 500 cm<sup>3</sup>, 2 ou 3 carburateurs. Puissance effective 170 CV à 4 200 t/mn. Vitesse 170 km/h. Equipé d'une boîte présélective Wilson à 4 vitesses.

La Lago-Course avec compresseur a participé aux grandes épreuves internationales. Ce type de voiture a remporté de très nombreux Grands Prix, notamment le Grand Prix de Paris, le Grand Prix de Belgique et, tout dernièrement, le Grand Prix de France à Reims, battant ainsi toutes les voitures étrangères à compresseur.

La 15 CV, Lago-Baby, dernière création de Talbot, est une 4 cylindres de 2 700 cm<sup>3</sup> de cylindrée. Moteur développant 120 CV à 4500 t/mn. Vitesse de croisière 150 km/h. 2 carburateurs Zénith-Stromberg inversé, chambre de combustion hémisphérique, soupapes en tête inclinée à 45°.

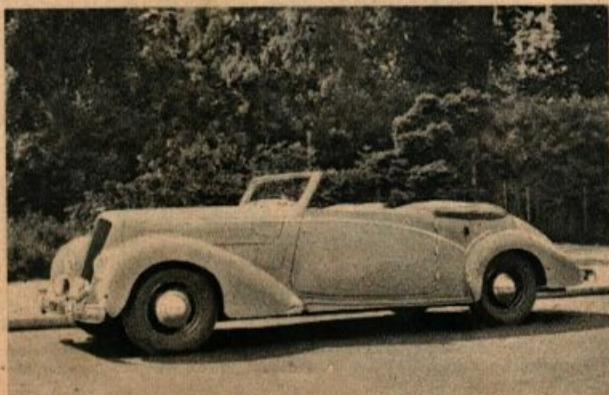


Conduite intérieure Lago-Baby 15 CV, 4 portes, 4 places



Ci-contre le groupe moteur-boîte présélective Wilson de la Lago-Baby 15 CV.

# SALMSON



Le moteur Salmson est un 4 cylindres de 2 300 cm<sup>3</sup> de cylindrée de 70 CV effectifs à 3 500 t/mn. Culasse hémisphérique et bougie centrale. Boîte de vitesse du type à 4 vitesses synchronisées ou du modèle électromagnétique Cotal-Maag à commande sous le volant. Châssis entièrement tubulaire. Consommation 12,5 l au 100 km. Vitesse maximum 135 km/h.

Le cabriolet Salmson S 4-E.



*Quelques voitures*

## BRITANNIQUES

La Morris-Oxford ci-dessus a six places; ci-dessous, la petite Morris-Minor.



### MORRIS-MINOR et MORRIS-OXFORD

Les petites voitures Morris ont définitivement abandonné les châssis séparés, elles ont toutes des châssis monoblocs tout acier. La suspension arrière reste fidèle aux longues suspensions semi-elliptiques sur des coussins de caoutchouc, sans huile. L'intérieur est, comme toujours, soigné et luxueusement décoré de cuir.



La Morris Minor Tourer à moteur 4 cylindres avec soupapes latérales.

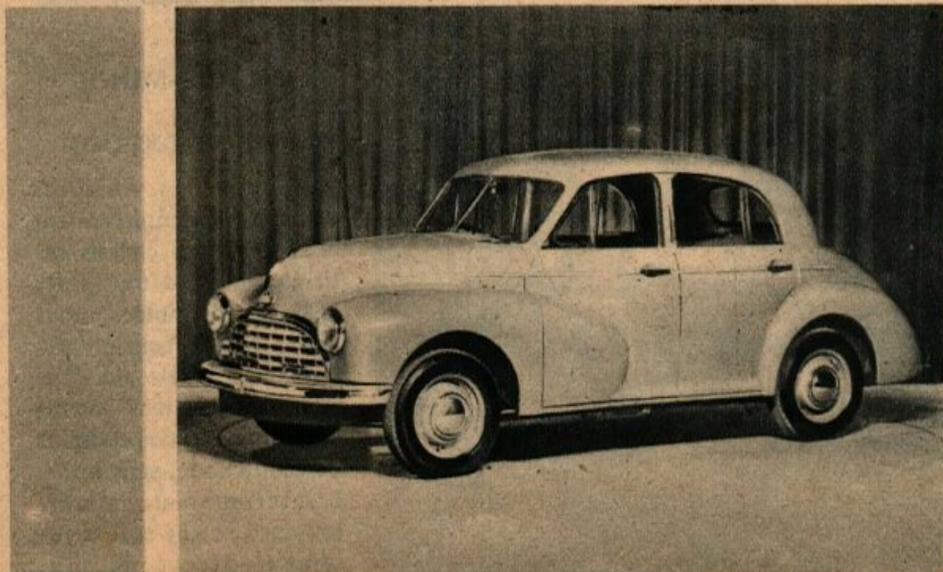
### LA MORRIS-MINOR

Moteur 4 cylindres à soupapes latérales de 918,6 cm<sup>3</sup>, 8 CV fiscaux, boîte de 4 vitesses avec les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> synchronisées.

### LA MORRIS-OXFORD

Moteur 4 cylindres à soupapes latérales, cylindrée 1476 cm<sup>3</sup>, puissance au frein à 4500 t/mn. 42 CV, carburateur horizontal avec silencieux, changement de vitesse sous le volant, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> synchronisées.

Un autre aspect de la Morris-Oxford.

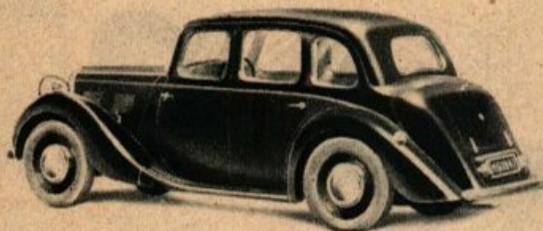


# MG

L'important groupe « Nuffield » construit aussi les voitures « MG », qui sont célèbres dans les milieux sportifs. Nous vous donnons ci-dessous les caractéristiques de la MG Sport et de la MG conduite intérieure.

## MG MIDGET

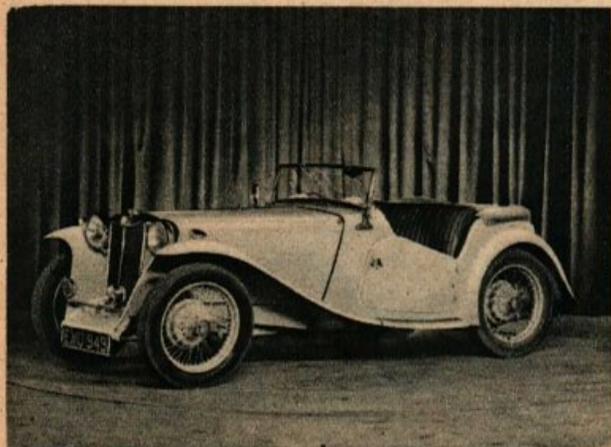
Moteur 4 cylindres de 1250 cm<sup>3</sup> de cylindrée, arbre à 3 paliers, puissance maximum à 5200 t/mn, 52,2 CV, soupapes en tête avec culbuteurs, poids 820 kg, 2 places, consommation 8 à 10 l aux 100 km, vitesse maximum 128 km/h.



La conduite intérieure MG — 1250 cm<sup>3</sup>.

## MG CONDUITE INTÉRIEURE

Même moteur, mais développant 46 CV à 4800 t/mn. Poids en Limousine 1030 kg, consommation 8 à 10 l aux 100 km, vitesse maximum 115 km/h.



La MG-Midget de sport.

### Quelques records de la MG

Catégorie F (1100 à 1500 cm<sup>3</sup>) :  
1 km départ lancé : 328 km à l'heure.

Catégorie G (750 à 1100 cm<sup>3</sup>) :  
1 km départ lancé : 327 km à l'heure.

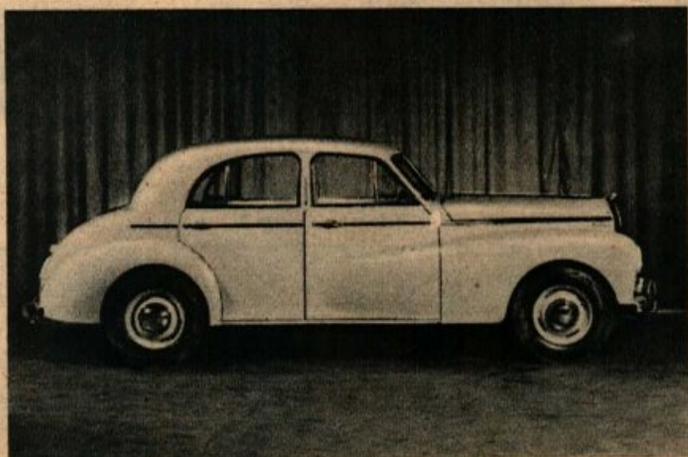
50 km départ arrêté : 198 km à l'heure.

500 km départ arrêté : 175 km à l'heure.

## Wolseley-Six-Eighty

Cette voiture est entraînée par un moteur 6 cylindres de 2215 cm<sup>3</sup> de cylindrée donnant 71 CV à 400 t/mn, changement de vitesse sous le volant. Six signifie 6 cylindres et Eighty (Quatre-vingt) 80 CV au frein.

Il existe également un modèle « Four Fifty » que nos lecteurs verront au centre de la partie gauche de la couverture. Tous ces modèles peuvent être livrés avec la conduite à gauche pour l'exportation. Tous les sièges en Dunlopillo sont recouverts de cuir.



La conduite intérieure Wolseley Six-Eighty.



### ROVER « 75 » modèle 50

**Moteur :** 6 cylindres de 2 103 cm<sup>3</sup>, puissance réelle 75 CV. Tête de cylindres en alliage d'aluminium. Soupapes en tête. 4 vitesses avant dont la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> sont synchronisées. Roues indépendantes.

### LAND-ROVER

**Moteur :** 4 cylindres avec 4 vitesses et une boîte de transmissions à 2 positions permettant d'avoir au total 8 vitesses avant, poulie motrice à l'arrière. Vitesse maximum 80 km/h. Consommation 8 à 9 l aux 100 km.

★

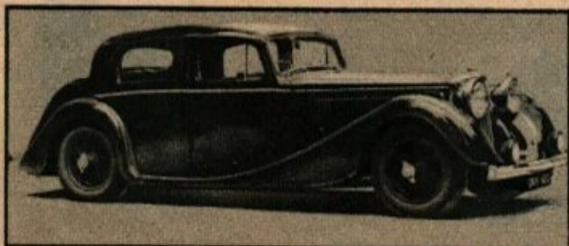
## Voitures de Luxe

**BENTLEY** construite par Rolls-Royce et équipée d'un moteur Rolls-Royce. Moteur de 21 CV fiscaux et de 4 257 cm<sup>3</sup>. Vitesse maximum 160 km/h.



### JAGUAR.

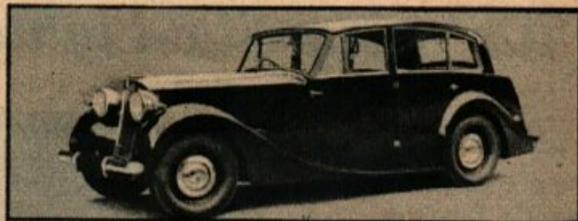
Moteur de 2,5 l de cylindrée. 6 cylindres en ligne. 103,5 CV à 4 600 t/mn. Vitesse 145 km/h.



Ci-dessus, la conduite intérieure Rover « 75 », 6 cylindres, modèle 1950. Ci-dessous, le véhicule tout-terrain de Rover, c'est une version britannique de la Jeep.



**TRIUMPH.** Moteur de 4 cylindres de 1 776 cm<sup>3</sup> de cylindrée, 66 CV à 4 500 t/mn. 4 vitesses toutes silencieuses. Vitesse maximum 125 km/h.



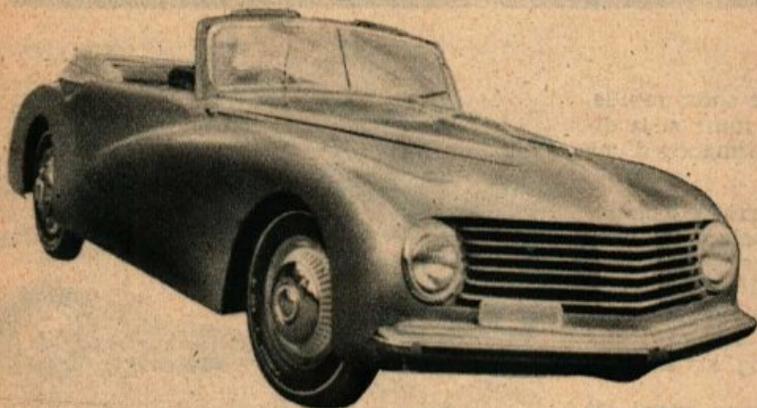
**ROLLS-ROYCE.** Même moteur que la Bentley, 150 000 km sans révision. Soupapes d'admission en tête et d'échappement latérales. Poids limousine 2 000 kg. Vitesse maximum 135 km/h.



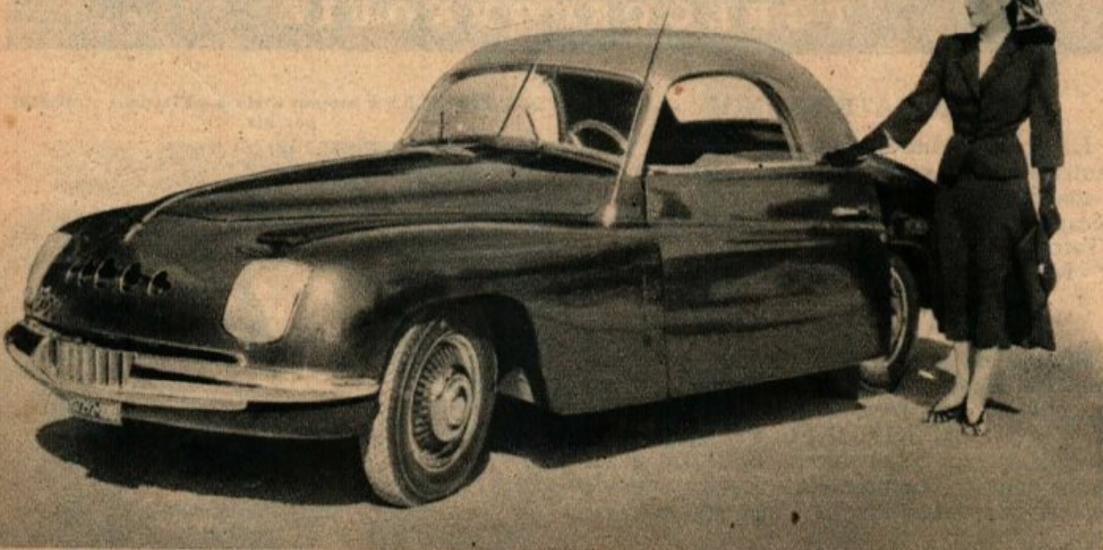
# VOITURES ITALIENNES de Sport



Cette ALFA-ROMÉO transformable a une vitesse maximum de 165 km/h.



Les deux modèles FIAT ci-dessus et ci-dessous consomment environ 8 à 10 l aux 100 km pour une vitesse maximum de 130 km/h.



## ALFA-ROMÉO

La célèbre fabrique italienne « Alfa-Romeo » a repris ses fabrications. Elle lance ses modèles « sport » et « super-sport ». Le modèle 2 500 que vous voyez ci-contre possède un moteur qui développe 105 CV à 4 800 t/mn, 3 carburateurs. Consommation environ 14 l aux 100 km. Vitesse maximum 165 km/h.

## FIAT

« Fiat » fabrique toute une gamme de voitures de série la 500, la 1 100 et la 1 500. Voici les caractéristiques de cette dernière FIAT 1 500. Moteur de 6 cylindres de 1 493 cm<sup>3</sup> de cylindrée fournissant 45 CV à 4 400 t/mn. 4 vitesses. Châssis poutre à fourche. Ressorts à boudin et amortisseurs hydrauliques. Poids limousine 1 134 kg. Consommation 12 l aux 100 km pour une vitesse maximum de 115 km/h.

## ITALIE



### CISITALIA

Cisitalia fournit différents modèles de sa voiture de sport, la « Mono-posto », la « Sport », la « Sport-spécial » et la « Mille Miglia ». Voici les caractéristiques de la « Mono-posto ».

Moteur 4 cylindres ligne 1 089 cm<sup>3</sup> fournissant 65 CV à 5 500 t/mn. Traction normale. 3 vitesses. Châssis : construction tubulaire sans cadre. 1 place. Poids 370 kg. Consommation à 150 km à l'heure de moyenne 15 l aux 100 km. Vitesse maximum 170 km/h.

Cisitalia coupé Farina.

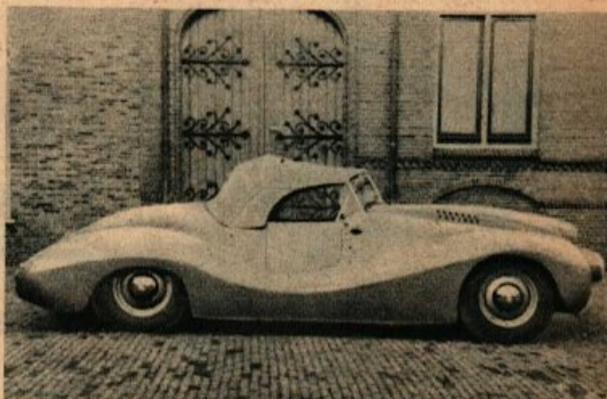
## HOLLANDE

### GATSO

La Gatso est une voiture de sport rapide, confortable alliant la tenue de route et la direction européenne avec les performances d'une voiture américaine.

Moteur de 120 CV à 4 000 t/mn. V 8 monobloc soupapes latérales. Cylindrée 3 917 cm<sup>3</sup>. Deux doubles carburateurs Chandler-Grooves. Traction normale. Boîte à 3 vitesses silencieuses avec surmultiplication au pont AR. Poids du Roadster 1 110 kg. 13 l aux 100 km. Vitesse maximum 165 km/h.

Le roadster Gatso atteint 180 km/h avec un moteur de 175 CV.



## TCHÉCOSLOVAQUIE

### SKODA-TATRA-MINOR

Les trois grandes marques tchèques présenteront cette année au Salon pour Skoda : 1 roadster, 1 conduite intérieure, 1 cabriolet décapotable et 1 conduite intérieure 2 portes. « Tatra », la « Tatrapiplan » conduite intérieure et « Minor », une conduite intérieure.

### TATRAPLAN

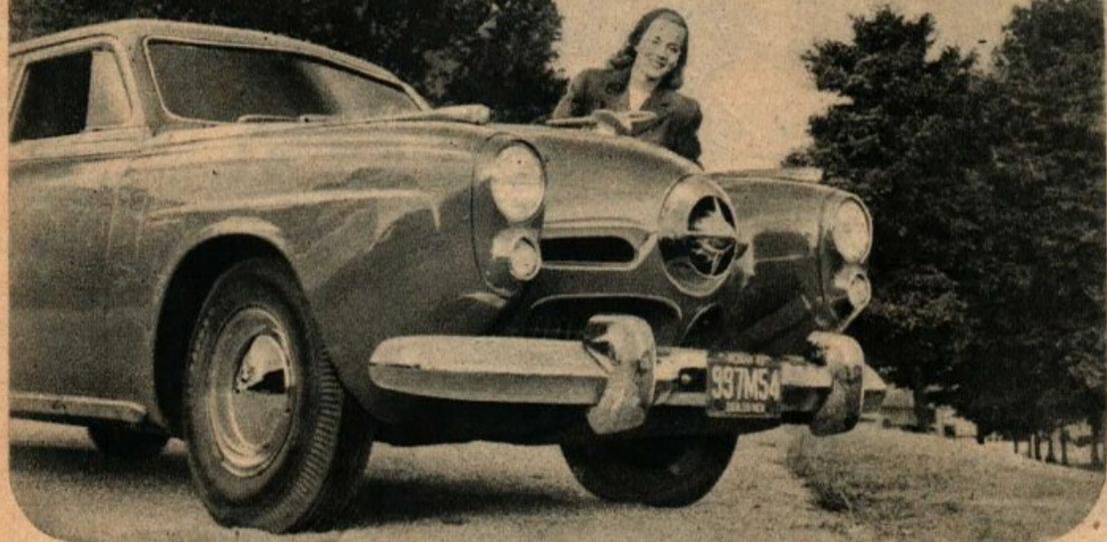
Moteur de 4 cylindres disposé en « Flat-four » de 1 950 cm<sup>3</sup> de cylindrée développant une puissance au frein de 52 CV à 4 000 t/mn. 11 CV fiscaux, refroidi par air, suspension du moteur sur silent-blocs. Boîte de 4 vitesses dont 3 synchronisées. Levier sous le volant. Consommation 11 l aux 100 km. Vitesse maximum 130 km/h.

La TATRAPLAN à moteur arrière « Flat-four » refroidi par air.



# U. S. A.

*Premiers modèles 1950*



La Studebaker 1950 va carrément de l'avant.

Studebaker et Buick sont en tête de la présentation des voitures de 1950 avec quelques modèles élégants qui peuvent faire démarrer l'industrie.

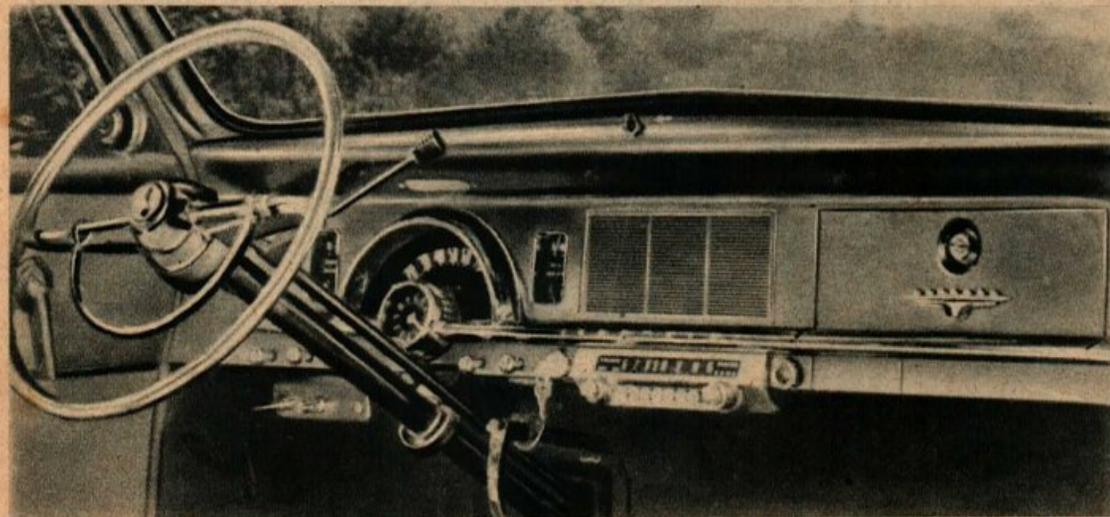
Studebaker présente sa série complète pour l'année prochaine et Buick présente trois modèles de la « Spécial », à prix raisonnables.

La grande nouveauté de la Studebaker est que, en 1950, les voitures auront une trans-

mission automatique sur demande, bien qu'il soit peu probable qu'un grand nombre de transmissions puissent être faites cette année. La Dynaflo Buick se met à la demande sur la « Spécial ».

La Studebaker 1950 répond à la question qui vient la première à l'esprit : vont-ils se reposer sur leurs lauriers ou aller carrément de l'avant avec des innovations osées ?

Le panneau en retrait avec les instruments donne aux voyageurs du siège avant de la Champion plus de place et il offre une apparence nette.

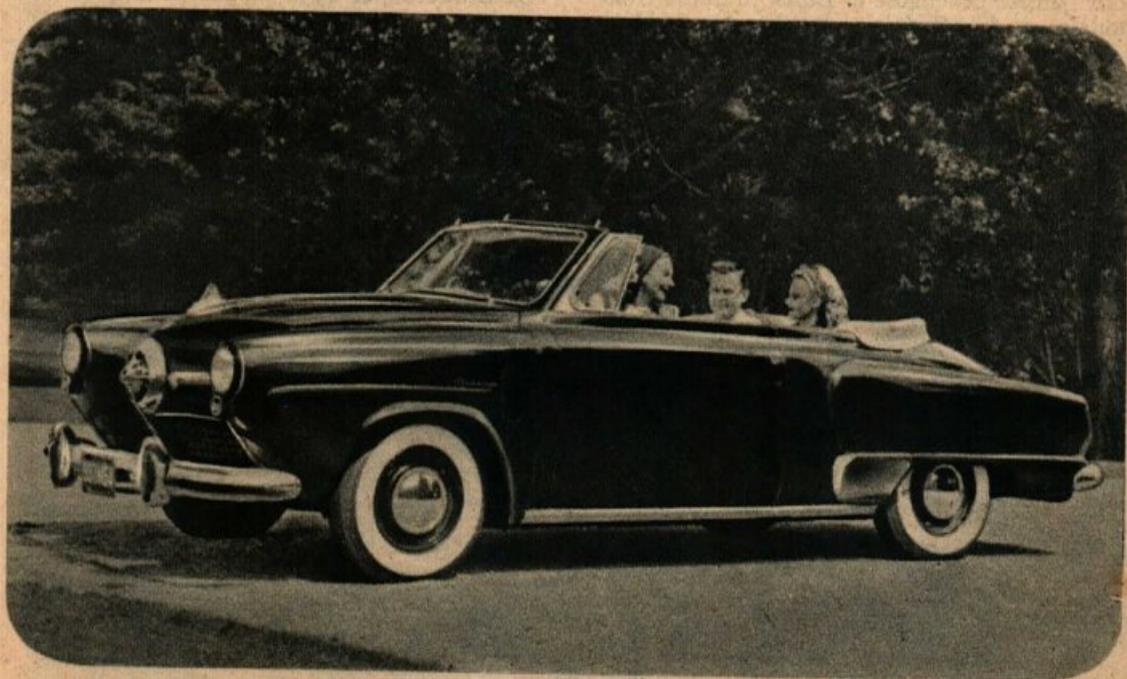




Le nouveau modèle semble marcher à 60 km/h. quand il est à l'arrêt. C'est la conduite intérieure CHAMPION.

Moteur de 6 cylindres en ligne fournissant 81 CV à 4 000 t/mn. Cylindrée 2 785 cm<sup>3</sup>. Soupapes latérales à poussoirs. 1 car-

burateur. Poids limousine 1 280 kg. Consommation 13 l aux 100 km. Vitesse maximum 138 km/h.



Voici la nouvelle voiture Champion transformable. À noter l'avant effacé et le nez type avion.



Le coupé 5 places Commander a une allure racée avec sa suspension basse.

### Caractéristiques de la Commander

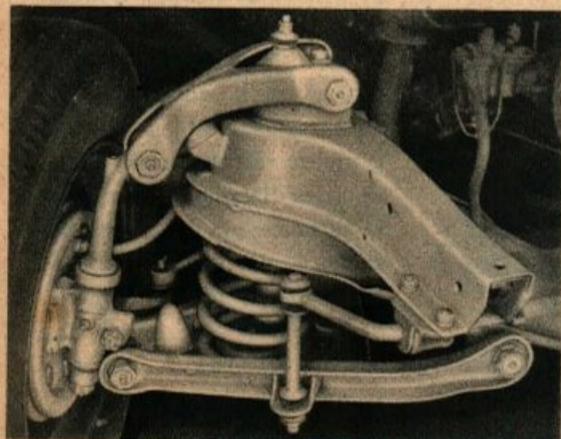
Moteur 6 cylindres en ligne de 3 704 cm<sup>3</sup> fournissant 94 CV à 3 600 t/mn. 1 carburateur Stromberg. Boîte normale à 3 vitesses avec 1 surmultipliée (overdrive).

Limousine 6 places 1 460 kg. 14 l aux 100 km. Vitesse maximum 145 km/h.

Le modèle « Landcruiser » est un cabriolet 6 places pesant 1 560 kg.



La Studebaker Land Cruiser se reconnaît d'un coup d'œil. La transmission automatique à convertisseur de couple se met sur demande.



### Nouveautés « Studebaker »

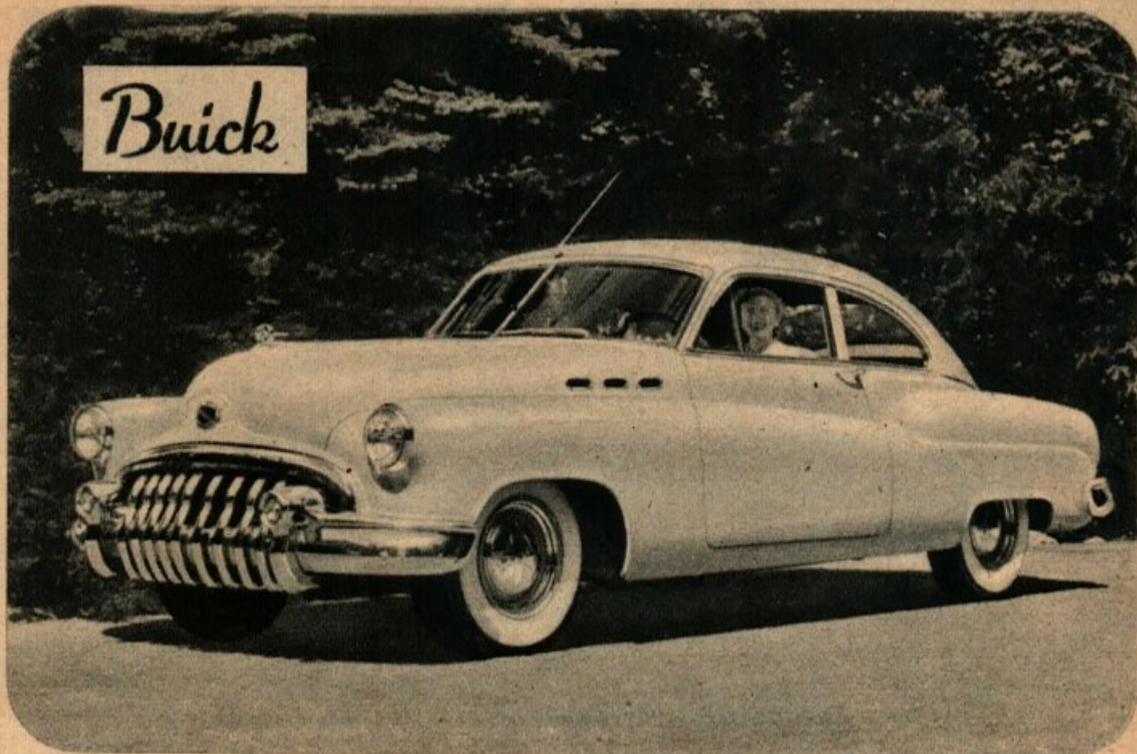
Le levier de vitesse à main a 5 positions, la position de parking (avec verrouillage mécanique), le point mort, la marche avant rapide et lente.

La transmission automatique est combinée avec un système convertisseur à couple de torsion. Celui-ci fournit la première, la seconde et la marche arrière.

Le conducteur a la prise directe par un embrayage hydraulique à friction qui court-circuite le système à couple.

Studebaker offre un nouveau système de suspension avec ressorts à boudin sur les roues avant, ce qui donne une souplesse de conduite étonnante.

# Buick



Voici la nouvelle Buick, 6 places, conduite intérieure, 2 portes, de la série « Spécial » ; on retrouve les ailes inclinées à l'avant.

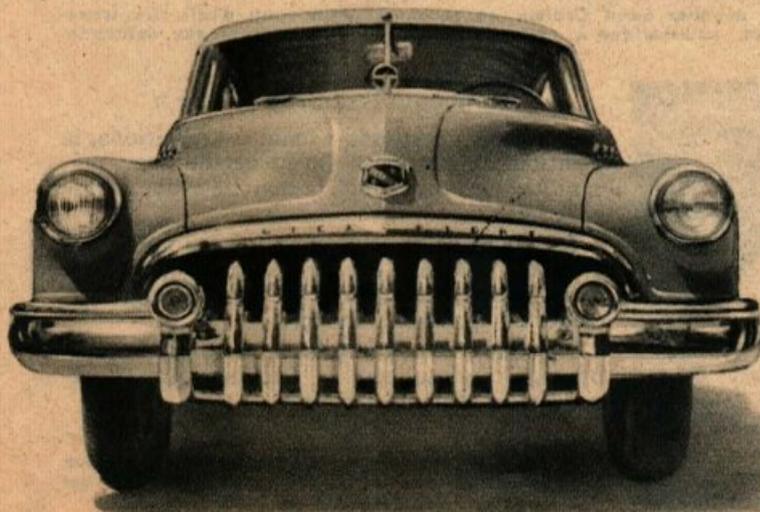
## Caractéristiques

Les nouveaux modèles Buick Spécial 1950 sont équipés avec le fameux moteur « Fireball 8 » à soupapes en tête. 8 cylindres en ligne de 4 064 cm<sup>3</sup> de cylindrée. Arbre à came latéral.

Avec le changement de vitesse normal « synchromesh », ce moteur développe 110 CV (compression, 6, 3 à 1). Avec la transmission automatique « Dynaflo », il développe 120 CV (compression 6,9 à 1).

Poids limousine 1 848 kg, consommation 17 l aux 100 km, vitesse maximum 140 km/h.

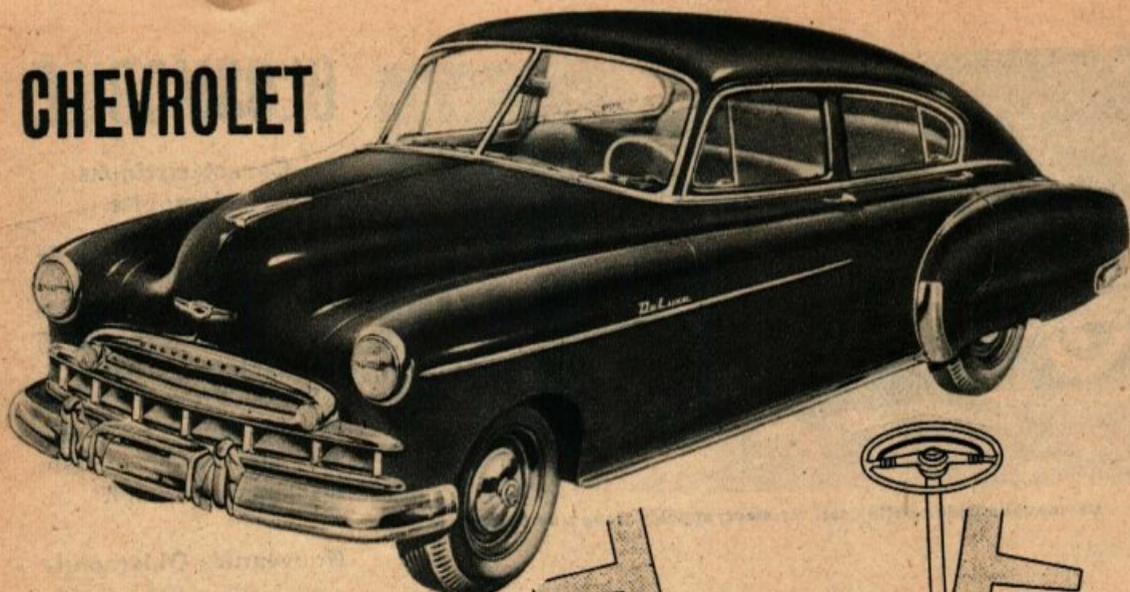
La grille et le pare-choc ne font qu'un dans la nouvelle Buick. Les barres verticales sont faites en métal dur. Les lanternes de parquage se trouvent dans le pare-choc.



## Nouveautés Buick

Une innovation réside dans la construction d'une unité pare-choc-calandre, formant un tout indépendant de la carrosserie et pouvant supporter sans dommage des chocs considérables. Les ingénieurs ont pu, ainsi, diminuer les dimensions hors-tout et surbaïsser la Buick-Spécial sans sacrifier le volume intérieur. Tous les instruments de bord ont été groupés sur le côté gauche du tableau. L'indicateur de vitesse reste sur la colonne de direction.

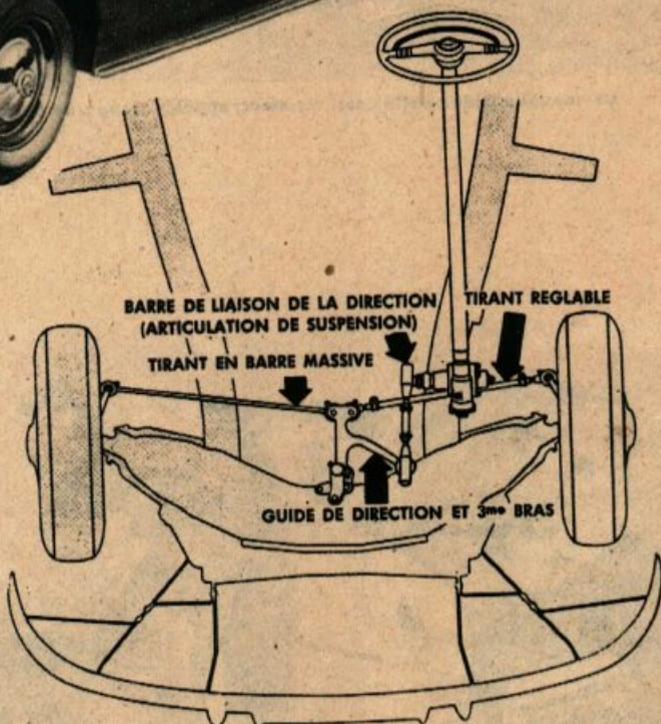
# CHEVROLET



Le coupé Chevrolet de Luxe, modèle sport.

## NOUVEAUTÉS CHEVROLET

La principale modification est la redistribution des charges qui a entraîné l'étude d'une nouvelle carrosserie et d'un nouveau système de direction. La voiture est plus large et plus basse et sa visibilité est augmentée de 30 %. Le moteur a été avancé de 10 cm. Le démarreur se trouve sur le tableau de bord.



Le nouveau système de direction à point central réduit la tendance de la voiture à danser. Ci-dessous, les flèches montrent le nouveau système de ventilation et de chauffage. Noter aussi le nouveau volant et le groupement des cadrans d'instruments.

## CARACTÉRISTIQUES DE LA CHEVROLET

Moteur soupapes en tête 90 CV 6 cylindres.  
Taux de compression 8,6.

Alimentation en essence, carburateur inversé équilibré à simple réglage avec pompe d'accélération.

Écartement des essieux: 2,90 m.

Longueur totale (y compris les parechocs) 5 m.

Hauteur: 1,62 m.

Largeur (dans sa partie la plus large): 1,88 m.

Hauteur au-dessus du sol, à l'axe arrière: 0,20 m.

Poids (conduite intérieure 4 portes): 1460 kg.

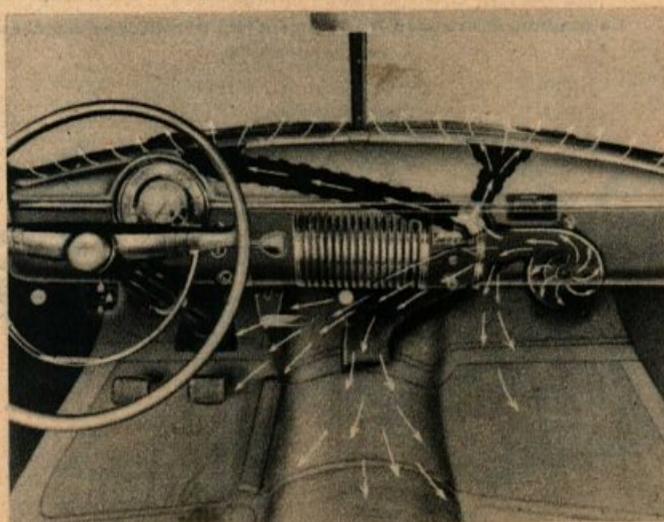
Changement de vitesse mécanique.

Suspension avant à rotule avec amortisseurs hydrauliques à double action, stabilisateurs de direction.

Ressorts arrière — ressorts semi-elliptiques, amortisseurs à double action.

Freins hydrauliques sur les 4 roues.

Pneus 6,70-15 sur jantes de 12,5 cm.





La nouvelle Oldsmobile à toit résistant, appelée Coupé de vacances.

# OLDSMOBILE

## Caractéristiques Oldsmobile

Moteur 8 cylindres en V de 4 976 cm<sup>3</sup> fournissant 135 CV à 3 600 t/mn, puissance fiscale 29 CV, boîte de vitesse HYDRAMATIC, pont arrière hypoïd, poids 1 837 kg, 16 l aux 100 km, vitesse maximum 130 km/h.

## Nouveautés Oldsmobile

Un toit décapotable en acier fournissant une très grande protection aux passagers. Une nouvelle fenêtre arrière en verre incurvé à grande visibilité.

★

# DE SOTO

## Nouveautés De Soto

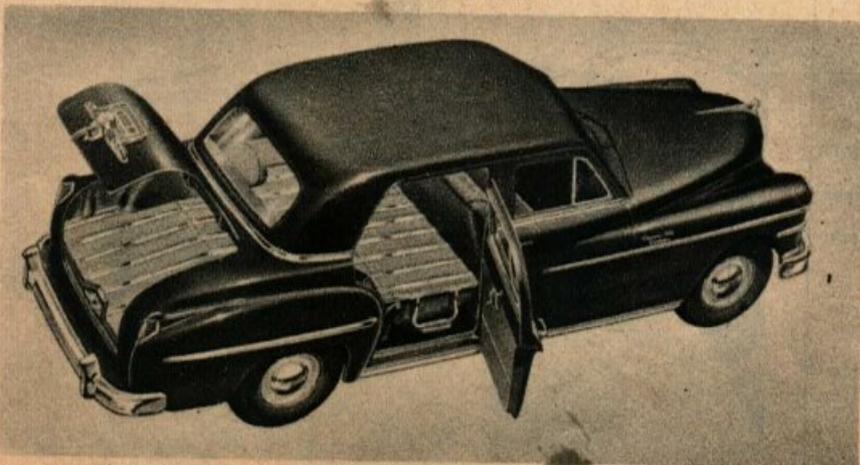
La conduite intérieure se transforme en camionnette spacieuse en abaissant le siège arrière. Quand ce siège est relevé, la voiture ressemble à une conduite intérieure à 6 places.

## Caractéristiques De Soto Custom

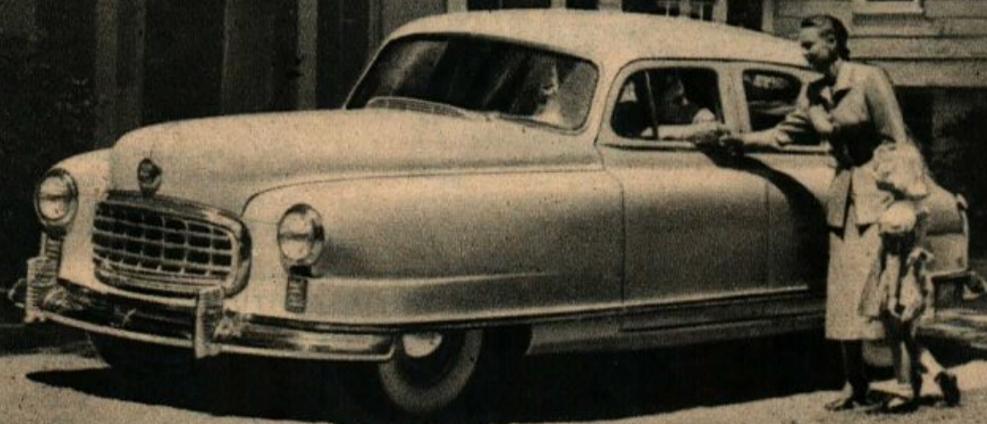
Moteur de 6 cylindres en ligne développant 110 CV à 3 600 t/mn, soupapes latérales, boîte semi-automatique à commande hydro-électrique à 4 vitesses toutes silencieuses et synchronisées.



La conduite intérieure DE SOTO peut être transformée rapidement en camionnette.



# NASH



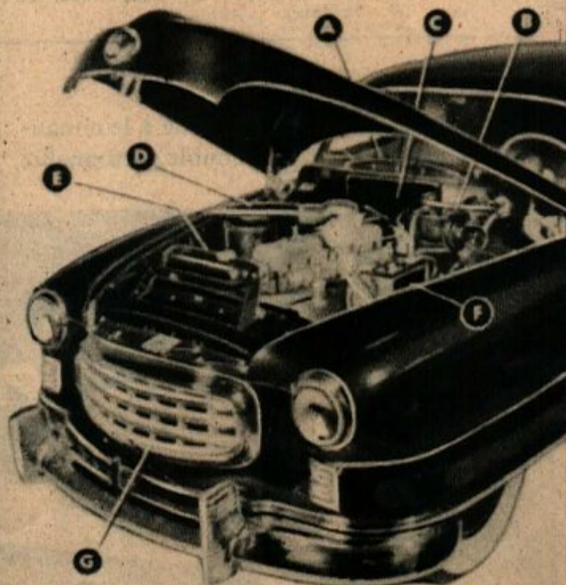
D'une ligne moderne, la « Nash » a une carrosserie qui enveloppe les roues.

## CARACTERISTIQUES des VOITURES «NASH»

« Ambassador » « 600 »

	6 cyl. soupapes en tête	6 cyl. en L
Moteur .....		
C.V. ....	112	82
Empattement .....	3,07 m	2,88 m
Longueur totale .....	5,30 m	5,07 m
Hauteur .....	1,87 m	1,87 m
Freins .....	hydrauliques	hydrauliques
Ressorts .....	à boudin	(avant et arr.)
Entraînement .....	par tube de poussée	
Largeur du siège avant	1,80 m	1,60 m
Largeur du siège arr..	1,85 m	1,55 m
Compart. à bagages ..	0,80 m <sup>3</sup>	
Modèles .....	Conduite intérieure à 2 ou 4 portes, Coupé.	

Ci-dessous: A. Arrivée d'air. B. Moteur anti-gel et ventilateur. C. tôle de protection pour le filtre d'air frais. D. Prise d'air du carburateur étudié spécialement pour capot bas. E. filtre à essence en face du filtre d'air du carburateur. F. Batterie dans le courant du ventilateur. G. Grille du radiateur permettant une ample arrivée d'air.



## Nouveautés Nash

Le modèle « 600 » a une consommation extrêmement réduite de 9 l aux 100 km, grâce à un nouveau carburateur à gicleur « Uniflow ». Les instruments sont groupés devant le conducteur sur la colonne de direction.



# PETITES VOITURES AMÉRICAINES

★

Une Jeep canadienne de luxe, à moteur 6 cylindres. L'intérieur est aménagé avec autant de soin que les grosses voitures courantes.

TABLEAU COMPARATIF DES PETITES VOITURES

Marque de fabrique	CROSLY	DAVIS	JEEP conduite int.	KELLER décapotable	PLAYBOY	ROCKET	TOWNE SHOPPER
Moteur	Soupapes en tête 4 cylindres 26,5 ch.	Hercule 4 cylindres 60 ch.	6 cylindres 70 ch.	4 cylindres 25 ch.	4 cylindres 40 ch.	4 cyl. à 65 ch. ou 6 cyl. à 95 ch.	2 cylindres 10,6 ch.
Empattement	2,00	2,70	2,60	2,30	2,25	2,65	1,60
Longueur totale (m)	3,70	4,50	4,45	4,00	3,96	4,10	2,90
Poids (Kg)	522	630	1.350	820	865	910	272
Vitesse maximum (Km/h)	96,5	187	113	96,5	113	121 ou 153	80,5
Consommation p. 100 km (l)	7,8 — 4,7	9,4 — 4,7	11,3 — 9,4	7,9	9,4 — 8,1	9,4 ou 11,3	6,3 — 5,6
Pneus (N°)	4,5 × 12	5,5 × 15	6,0 × 15	6,00 × 12	6,00 × 12	6,40 × 15	4,00 × 8

Observations: Pour JEEP et KELLER, les renseignements donnés dans le tableau sont relatifs à un seul des modèles existants.  
Pour CROSLY, les chiffres sont les mêmes pour tous les modèles (sauf en ce qui concerne le prix).

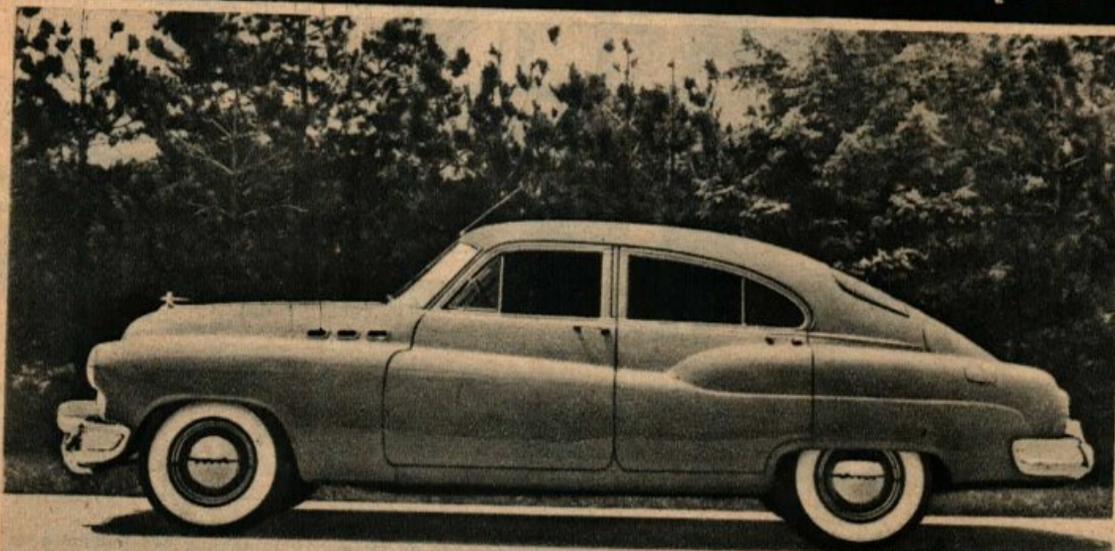
## CROSLY

Les Crosley Motors ont donné à leur nouvelle voiture Hotshot une double personnalité

puisqu'elle fait à la fois roadster et voiture de course. Les phares, le pare-chocs et le pare-brise peuvent être retirés pour les courses, et le moteur peut avoir un taux de compression plus élevé. Le centre de gravité de la voiture est très bas et la hauteur au-dessus de la route est de 18 cm. Les sièges sont du type avion et confortables. Le moteur Crosley est un 720 cm<sup>3</sup> avec soupapes en tête. La Hotshot pèse 500 kg et consomme de 5 à 7 litres aux 100 km.



# LES CHANGEMENTS DE VITESSES AUTOMATIQUES

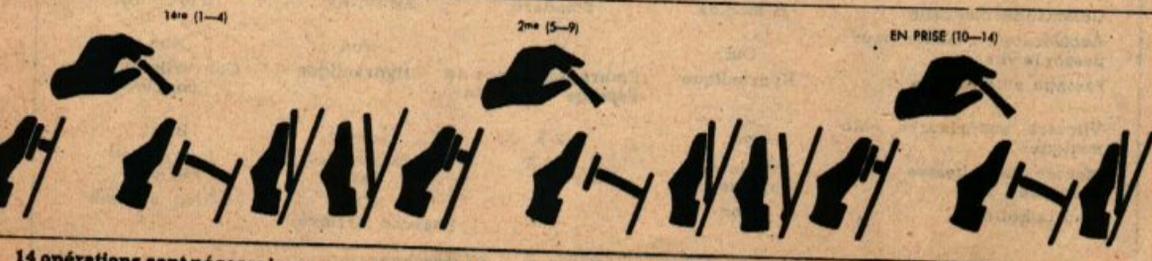
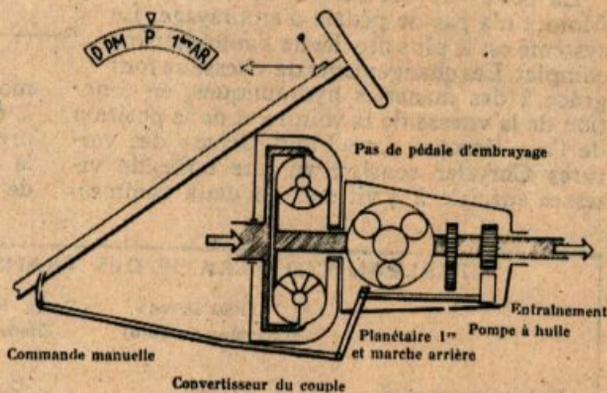
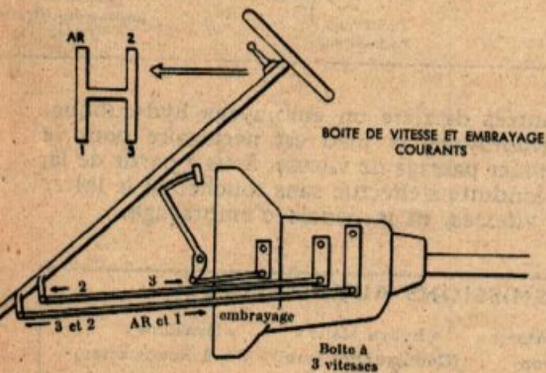


Le modèle de Buick 1950 ci-dessus est équipé d'un système de transmission par convertisseur de couple automatique appelé « Dynaflo ».

## DYNAFLOW

Le convertisseur de couple est constitué par des éléments rotatifs ayant un axe commun qui sont : une turbine motrice (dite pompe primaire) solidaire du volant moteur et formant cloche, une turbine entraînée solidaire de l'arbre de sortie, un stator primaire

et un stator secondaire. Le tout est rempli d'huile. La pompe primaire entraînée par le volant moteur, sous l'effet de la force centrifuge, projette l'huile enfermée dans l'ensemble vers la turbine qui est mise en mouvement.



14 opérations sont nécessaires pour passer de la façon habituelle à la vitesse supérieure au lieu de 2 pour le système automatique.

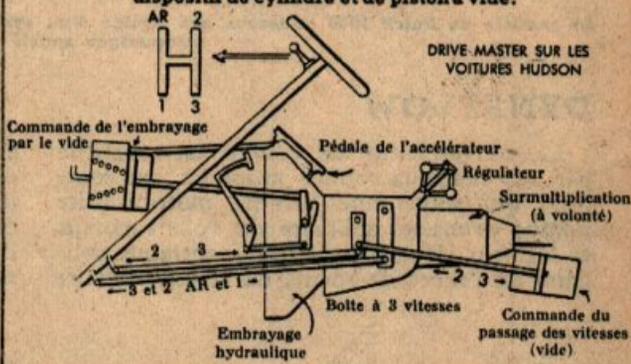


## DRIVE-MASTER HYDRA-MATIC FLUID-DRIVE

Dans le « Drive Master », l'embrayage fonctionne automatiquement avec un dispositif de cylindre et de piston à vide. Un autre cylindre fonctionnant par le vide passe les deuxième et troisième vitesses. Les départs normaux se font en seconde. La boîte de transmission passe la 3<sup>e</sup> au-dessus d'une vitesse minimum de 20 km à l'heure, à condition que la pédale soit momentanément relâchée.

La boîte « Hydra-Matic » de la General Motors n'a pas de pédale d'embrayage. Le système est le plus proche de l'automatisme complet. Les changements de vitesse se font grâce à des manettes hydrauliques, en fonction de la vitesse de la voiture et de la position de l'accélérateur. Le « Fluid Drive » des voitures Chrysler consiste en une boîte de vitesses spéciale à 4 vitesses en deux gammes,

Le passage de vitesses automatique des Hudson a un embrayage fonctionnant automatiquement par un dispositif de cylindre et de piston à vide.



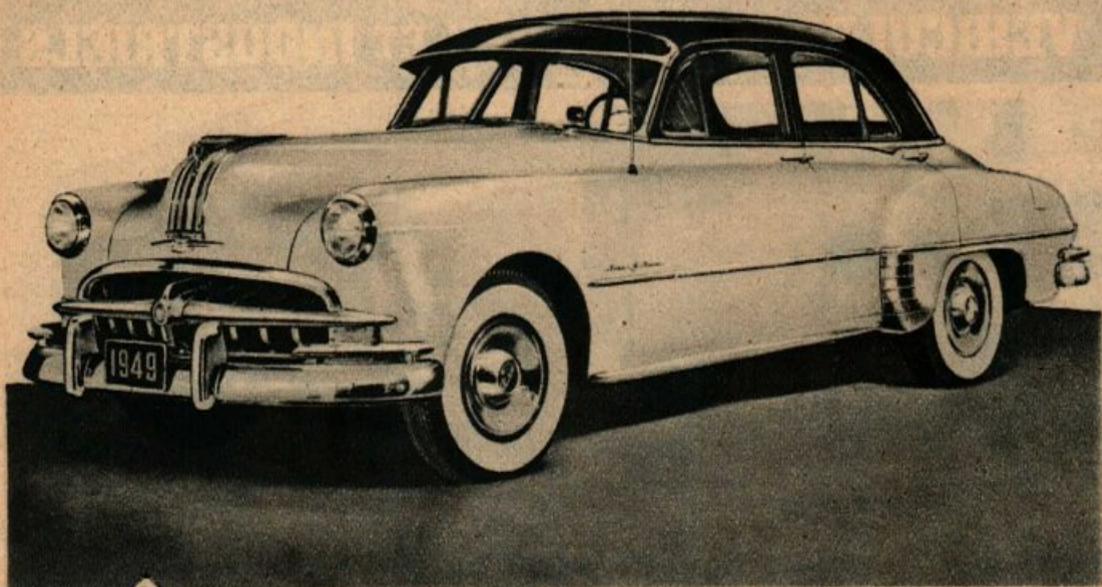
DRIVE-MASTER SUR LES VOITURES HUDSON

montées derrière un embrayage hydraulique. L'embrayage au pied est nécessaire pour le premier passage de vitesse, mais à partir de là, la conduite s'effectue sans toucher ni le levier de vitesses, ni la pédale d'embrayage.

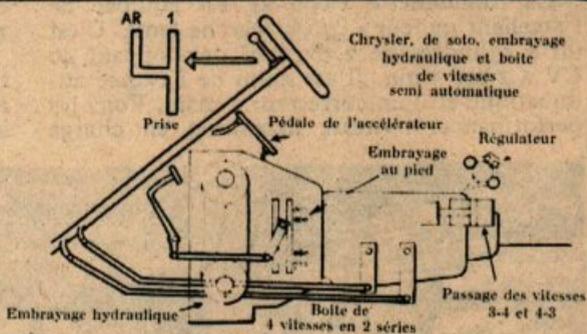
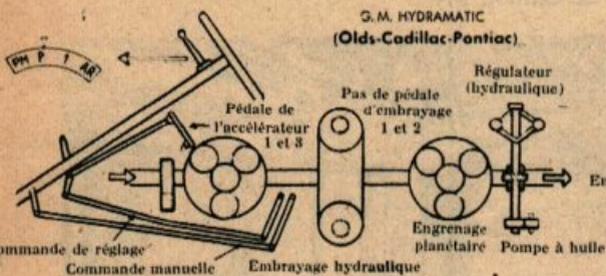
### TABLEAU COMPARATIF DES TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

	« Fluid Drive » (Chrysler de Soto)	« Drive Master » (Hudson)	« Hydra Matic » (Cadillac Olds mobile (Buick Roadmaster) Pontiac )	« Dynaflo »
Embrayage au pied	Oui	Oui (automatique)	Non	Non
Commande manuelle	H modifié	Standard	PM-P-I-AR	PM-P-I-AR
Accélérateur : lâcher pour passer la vitesse.	Oui	Oui	Non	Non
Passage automatique	Hydraulique	Embrayage } par le Passage } vide	Hydraulique	Convertisseur de couple
Vitesses supérieures automatiques	3-4	2-3	1-2-3-4	Infini
Montée des vitesses manuelle dans la boîte	Inférieure-supérieure	1-2-3	Inférieure-Prise Oui (marche arrière)	Inférieure-Prise Position spéciale

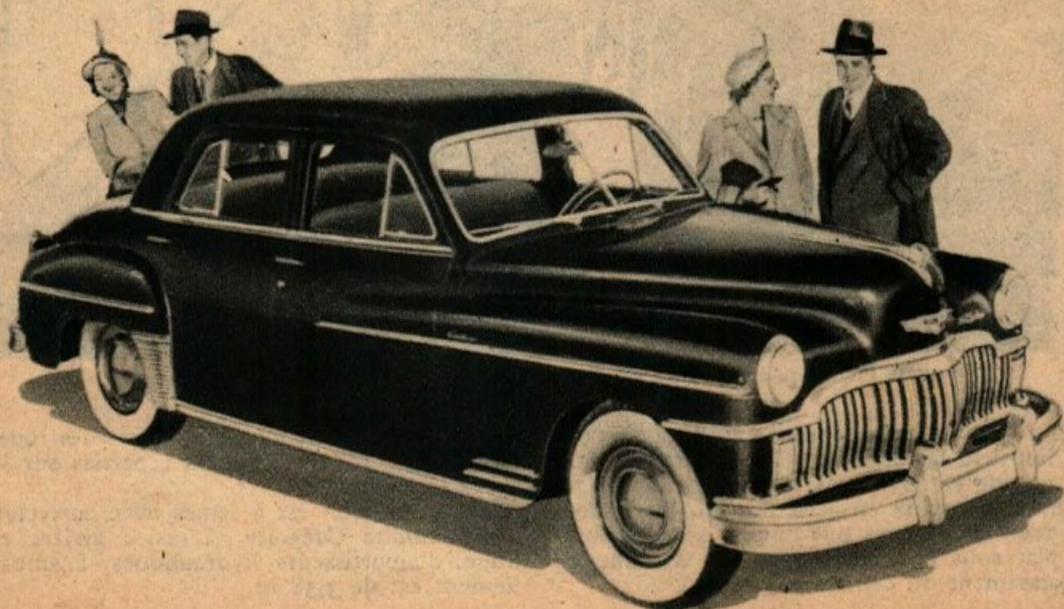
PM Point Mort — P prise — I Inférieure — AR marche arrière



La « Pontiac » 1949 ci-dessus possède un « G. M. Hydra-Matic » schématisé ci-dessous. L'embrayage est supprimé et l'embrayage hydraulique permet une manœuvre en douceur.



La De Soto ci-dessous utilise la transmission automatique « Fluid Drive » schématisée ci-dessus qui fournit 4 vitesses.



# VÉHICULES UTILITAIRES ET INDUSTRIELS



La camionnette Renault 1 000 kg peut transporter 69 caisses de fruits.



Le nouveau camion Renault 1 000 kg.

## RENAULT. La camionnette 1 000 kg

La camionnette 1 000 kg est équipée de l'excellent moteur « 85 » à marche lente. C'est un 4 cylindres de 2 383 cm<sup>3</sup> développant 46 CV à 2 800 t/mn. Il est muni de l'avance automatique et d'un correcteur à main. Voici les performances : vitesse maximum en charge

85 km/h. Il consomme 13 à 14 l d'essence aux 100 km.

Il peut franchir une distance sans ravitaillement de 500 km. Le même moteur équipe le nouveau camion 1 000 kg, ainsi que le camion 2,5 t.



Vue de l'intérieur du nouveau car Renault 50 places avec carrosserie caisse-poutre.

La formule caisse-poutre a été adoptée pour ce nouveau car. Celle-ci a fait ses preuves dans le monde entier. La carrosserie est cependant munie d'arceaux en acier spécial. Le moteur et tous les organes mécaniques sont disposés à plat sous le plancher, ce qui entraîne un abaissement du centre de gravité.

Le moteur étant à égale distance des roues, les charges sont exactement réparties sur les deux essieux.

La suspension est à lames avec correcteur de flexibilité Grégoire. L'essieu arrière est muni d'amortisseurs hydrauliques. L'empattement est de 5,58 m.



Le car Renault 50 places.

Le nouveau car RENAULT est équipé d'un moteur à huile lourde, 6 cylindres horizontaux, à culbuteurs. Type à injection directe sans réchauffage. La cylindrée est de 6 230 cm<sup>3</sup>. Il développe 100 CV à 2 500 t/mn. La boîte a 5

vitesses avant et 1 marche arrière. La commande des vitesses est sous le volant. Vitesse maximum en charge 81 km/h pour une consommation de 23 l aux 100 km. La transmission est du type Glaenzer sur roulement à aiguilles.

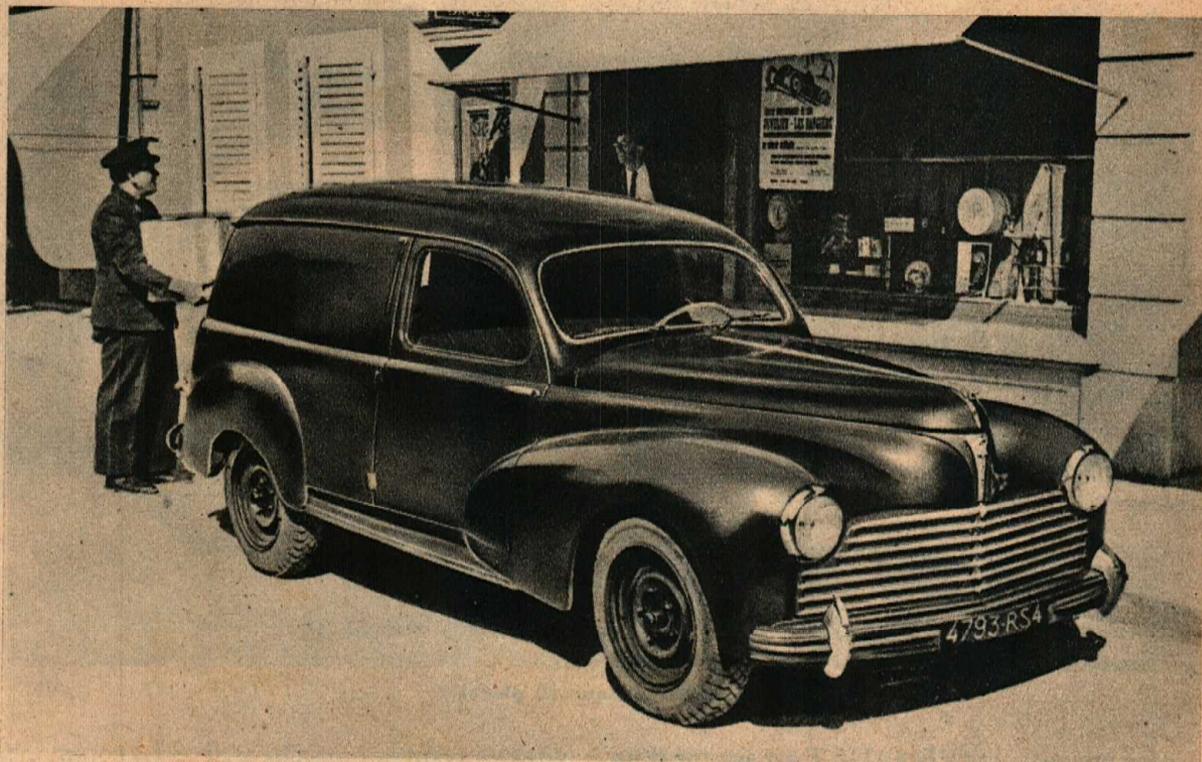


Le camion gros porteur 7 tonnes.

Les camions gros porteurs sont munis du fameux moteur 85 CV à huile lourde à injection directe dont voici les caractéristiques : 4 cylindres à chemises amovibles de 8 344 cm<sup>3</sup> fournissant 85 CV à 1 600 t/mn. Boîte à 4 vitesses dont les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> sont silencieuses. Pont arrière porteur en acier moulé.

Les roues sont équipées de nouveaux freins « Lockheed » actionnés par servo-freins mécaniques. Performances : châssis long, 56 km/h ; châssis court 45 km/h. Consommation 27 l de gas-oil aux 100 km. Rayon d'action sans ravitaillement pour le châssis long 550 km.

## PEUGEOT

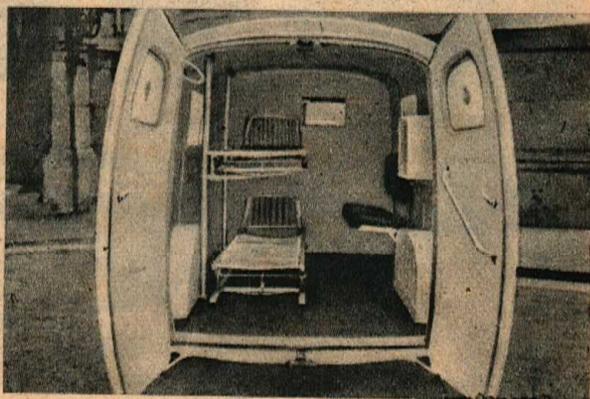


La fourgonnette métallique 203 U Peugeot de 600 kg de charge utile.

La fourgonnette 203 U a 2 sièges amovibles, 2 portes. Carrosserie entièrement métallique. Voici les caractéristiques mécaniques du moteur 4 cylindres. Puissance fiscale 7 CV, effective 42 CV avec 1 290 cm<sup>3</sup> de cylindrée. Culasses hémisphériques. Boîte à 4 vitesses

avec 4<sup>e</sup> vitesse surmultipliée. Le levier de commande est sous le volant. Le même moteur équipe aussi un modèle commercial, une limousine à 4 places, une fourgonnette et une ambulance 2 brancards entièrement équipée.

## CHENARD ET WALCKER



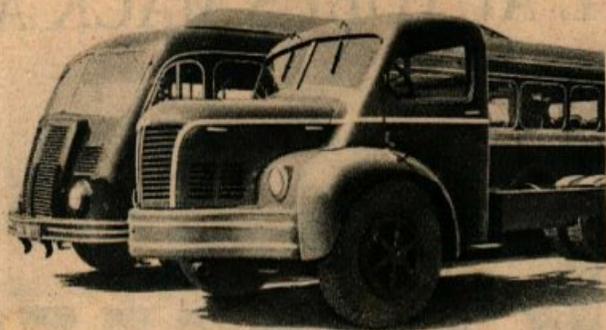
La camionnette sanitaire

Le moteur utilisé est un Peugeot 202. Son groupement avec la transmission aux roues AV motrices forme un ensemble mécanique très réduit laissant entièrement dégagé l'emplacement réservé à la carrosserie.

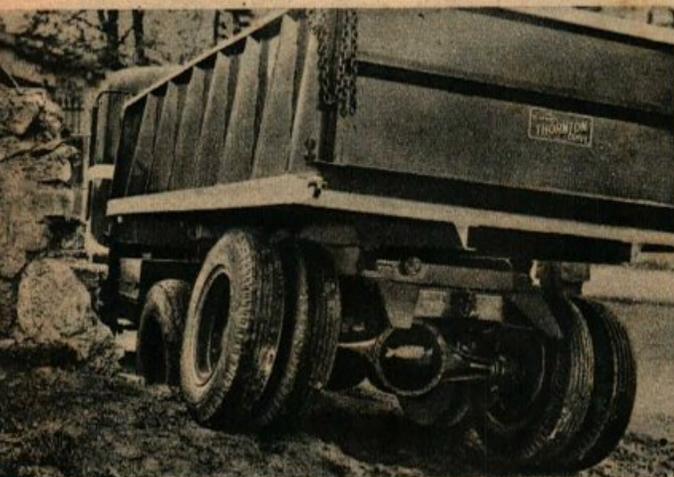
*Confort des blessés.* — Le centre de gravité très bas lui donne une parfaite stabilité et supprime pratiquement le balancement. Ce véhicule peut transporter un ou deux blessés couchés. La photo de gauche montre une vue de profil de l'ambulance Chenard et Walcker, la photo de droite montre une disposition intérieure avec 2 brancards.

## BERLIET

Les deux véhicules ci-contre sont entraînés par un nouveau moteur 5 cylindres  $120 \times 140$  donnant une puissance effective de 110 CV à 2 000 t/mn. Les moteurs à nombre impairs de cylindres ont toujours éveillé la curiosité du grand public, quelque peu porté à croire qu'un nombre impair de cylindres est une solution fantaisiste. En fait, l'adoption d'un 5 cylindres s'explique, car elle permet au constructeur une gamme de moteurs étagée en partant d'une même course et d'un même alésage.



Le camion Berliet Diesel 7 tonnes utiles et l'autocar Berliet Diesel 45 places.



Le Panhard 10 roues, 10 tonnes.

## PANHARD

Ce véhicule a été établi en vue d'effectuer les travaux les plus pénibles sur les terrains les plus mauvais. Moteur Diesel 85 ou 100 CV. 8 roues AR motrices. Le double pont AR Thornton-Eaton lui permet de circuler en charge sur des sols glissants ou défoncés, sans risquer de patiner ou de demeurer embourbé. Ce dernier résultat est obtenu par l'emploi simultané de la boîte de vitesse à 5 rapports, de chaque pont à 2 rapports et du répartiteur à 2 rapports, ce qui donne finalement 20 vitesses AV et 4 vitesses AR. Le véhicule peut circuler entre 4 km/h et 70 km/h.

## DELAHAYE

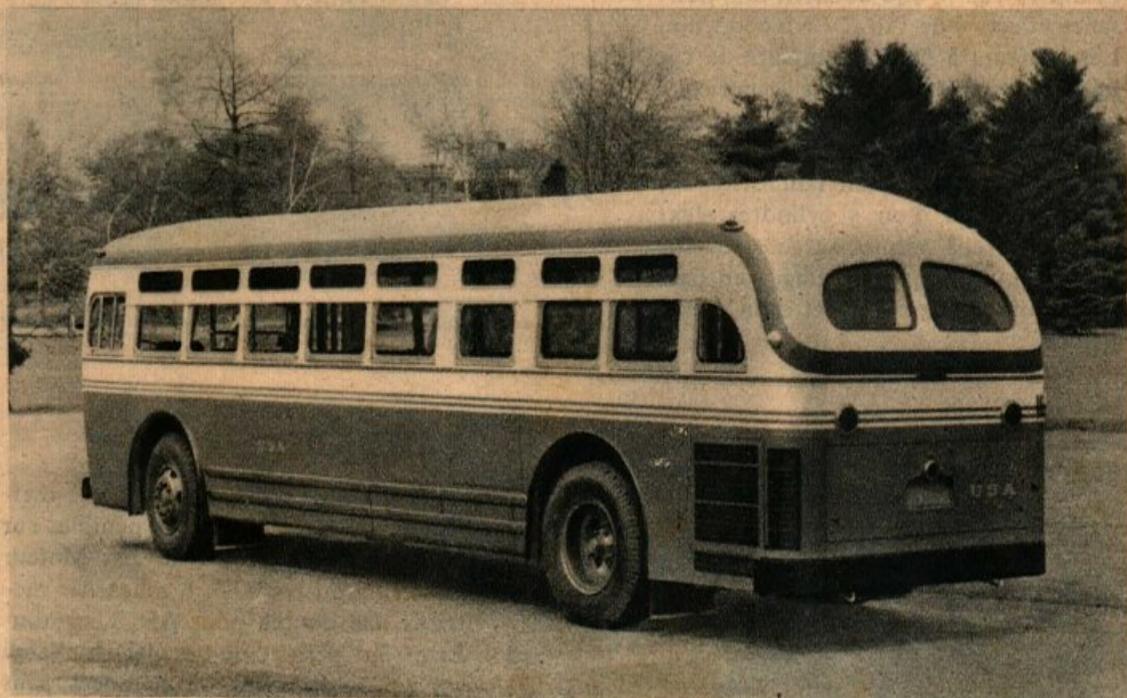
Le car Delahaye est équipé soit d'un moteur à essence ou Diesel. Nous vous donnons ci-dessous les caractéristiques des modèles avec moteur Diesel: 4 cylindres  $110 \times 150$  fournissant 80 CV à 2 000 t/mn. 5 vitesses AV et 1 AR. La direction avancée est à vis et écrou avec bain d'huile. Les quatre roues servo sont munies de freins pompe à vide. Vitesse 70 km/h pour une consommation de 17 l de gaz-oil aux 100 km. L'autobus urbain comporte les places assises au centre, deux plateformes AV et AR, avec accès par l'arrière contrôlé par un receveur et une sortie avant commandée par le conducteur.



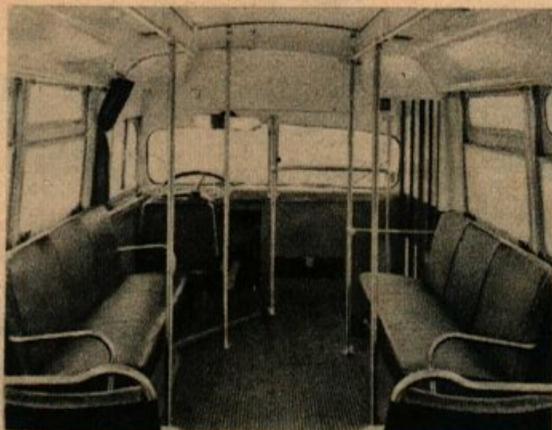
L'autobus Delahaye à conduite avancée.

*Une intéressante innovation*

# L'AUTOBUS MACK A AGENT UNIQUE



Le moteur est un Diesel 6 cylindres de 11 litres de cylindrée qui fournit une puissance de 170 CV à 2 000 tours/minute. Puissance fiscale : 29 CV. Consommation : 34 l aux 100 km. Le convertisseur hydraulique de couple supprime : la pédale d'embrayage et le levier de vitesse, rendant ainsi la conduite douce, souple, et facile. Des centaines d'autobus MACK circulent à New-York et dans les prin-



cipales villes des Etats-Unis, du Brésil et d'Argentine. Le mode de perception du prix du voyage varie avec les compagnies. Une caisse enregistreuse sur le montant à droite du conducteur reçoit le jeton et tinte à chaque voyageur.



**Ne laissez pas passer votre chance !...**

Après quelques mois d'études faciles **PAR CORRESPONDANCE** vous pouvez vous créer une situation intéressante dans l'Industrie ou le Commerce de l'Auto mobile comme Technicien ou Mécanicien-Electricien.

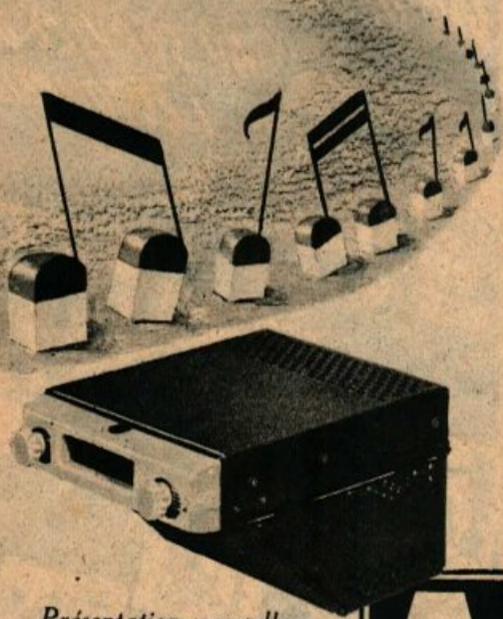
Préparation au Service Militaire **ARMÉE MOTORISÉE - AUTORAILS - P.T.T. - MOTOCULTURE**, etc...

Enseignement spécialisé. 16 années de succès.

## **COURS TECHNIQUES AUTO**

Rue du Docteur CORDIER, SAINT-QUENTIN (Aisne)

*Renseignements gratuits sur demande*



... avec un Philips Autoradio.

Les postes autoradio Philips répondent à toutes les exigences des usagers : reproduction musicale et puissante, absence de parasites, commande facile. Ils sont conçus pour s'adapter sur toutes les voitures.

ELVINGEN 1563

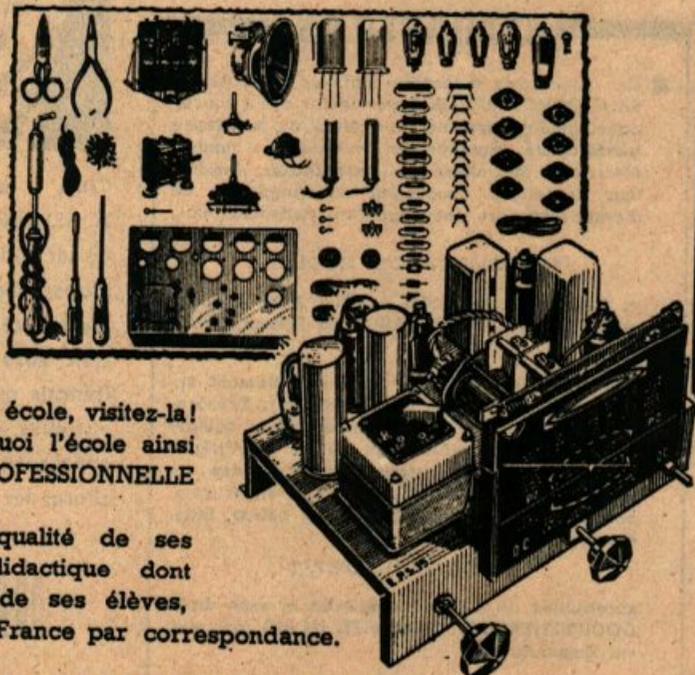
Présentation nouvelle en un seul bloc. 4 lampes Rimlock. 2 gammes d'ondes. Haut-parleur "Ticonal" de 13 cm.

# PHILIPS AUTORADIO

## TOUT CE MATÉRIEL! TOUT CET OUTILLAGE!

Voilà ce que vous recevrez GRATUITEMENT en suivant par correspondance les cours de l'E. P. S.

Ce poste, construit de vos propres mains sous la direction de GEO MOUSSERON, puis vérifié et aligné dans les laboratoires de l'École, restera votre propriété.



Avant de vous inscrire dans une école, visitez-la!

Vous comprendrez alors pourquoi l'école ainsi choisie sera toujours L'ÉCOLE PROFESSIONNELLE SUPÉRIEURE.

Par son expérience, par la qualité de ses professeurs, par le matériel didactique dont elle dispose et par le nombre de ses élèves, l'E. P. S. est la première école de France par correspondance.

DOCUMENTATION GRATUITE SUR DEMANDE

# ÉCOLE PROFESSIONNELLE SUPÉRIEURE

21, RUE DE CONSTANTINE - PARIS (VII<sup>e</sup>)

POUR L' *Elegance* DE VOTRE BICYCLETTE



**SPÉCIALITÉS**  
**LEFOL**  
 GARDE-BOUE "LE MARTELÉ"  
 GARDE-BOUE "LE PAON"  
 CARTER - POIGNÉE DE FREIN  
 FREIN JANTE  
MODÈLES DÉPOSÉS  
 BREVETÉS S. G. D. G.  
 EXIGEZ BIEN LA SIGNATURE *J. Lefol*

**EN VENTE PARTOUT**

## SITUATIONS

- Ces débouchés méconnus s'offrent actuellement **SANS CONCURRENCE** appréciable: agent touristique, guide-interprète, enquêteur ou secrétaire généalogiste, prospecteur forestier ou minier, électricien thermicien ou hydraulicien, dessinateur de lettres, conducteur ou s'ingénieur de travaux forestiers, documentaliste, statisticien etc...

### 50 QUALIFICATIONS MODERNES

et d'avenir, accès facile, A TOUT AGE, avec ou sans diplômes, TOUTES RÉGIONS France, Outre-mer.

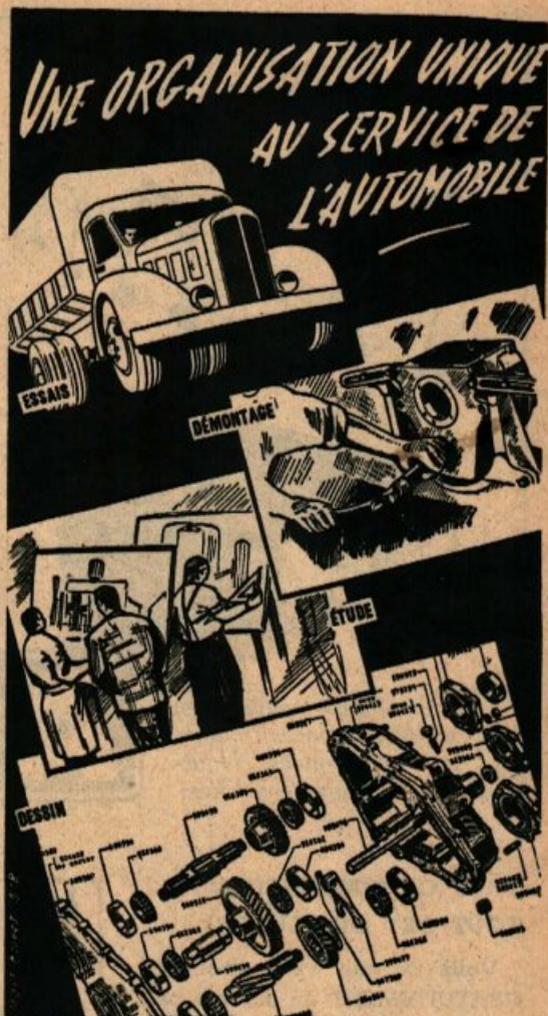
- Ces **CONCOURS D'ÉTAT** sont actuellement annoncés (ou auront lieu prochainement): Trésoreries AOF, douanes AOF, ingénieur de la navigation aérienne, contrôleur du travail en Algérie, rédacteur de l'administration générale des colonies, contrôleur des install. radio-électriques, officier de police, secrétaire de police Indochine, et

### 100 CARRIÈRES D'ÉTAT

accessibles de 17 à 35 ans, avec et sans dipl.:  
 DOCUMENTATION COMPLÈTE N° 392 (gratuite)  
 sur demande à:

## L'INSTITUT GÉNÉRAL DES CARRIÈRES MODERNES

17, Boulevard Malesherbes - PARIS (8°)



Chaque mois, les professionnels trouveront dans la **REVUE TECHNIQUE AUTOMOBILE**, en plus de ses rubriques « Méthodes et Outillages, Techniques Nouvelles, Procédés et Tours de main, Electricité, Pneus » etc... l'étude et la description absolument complètes de deux véhicules français ou étrangers avec toutes leurs caractéristiques, tous leurs réglages, tous les conseils concernant leur entretien et leur réparation, et toutes les planches de pièces détachées avec leurs numéros d'origine.

## REVUE TECHNIQUE AUTOMOBILE

22, Rue de la Saussière, 22  
 BOULOGNE-SUR-SEINE  
 C. C. P. Paris 5390-18

NEST PAS VENDUE EN RIPOQUE

ABONNEMENT 1 AN - 12 N°: 1.800 FRs.